

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	74 (1983)
Heft:	19

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

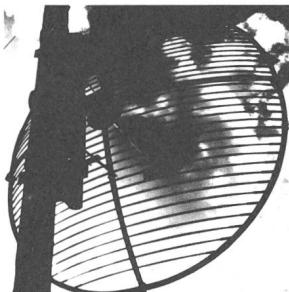
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE 19/1983
Zürich, 1. Oktober 1983
74. Jahrgang, Seiten 1097...1164

Bulletin ASE/UCS 19/1983
Zurich, le 1^{er} octobre 1983
74^e année, pages 1097...1164



Kontrollmessung an einer Gitter-Parabolantenne der Richtfunkverbindung für das leittechnische System einer 1800 km langen Gaspipeline in Argentinien.

Mesurage de contrôle d'une antenne parabolique en parapluie d'une liaison à faisceaux hertziens, destinée à un système de contrôle-commande pour un gazoduc de 1800 km en Argentine.

(Bild BBC, Baden)

Système diagnostique DNE pour réseau de transmission de données

Surveillance simplifiée et efficace du système par insertion fixe de DNE entre les équipements terminaux DTE.

(Foto Wandel & Goltermann)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktionen: SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/21 51 91

Redaktoren:

Elektrotechnik: Energietechnik, Informationstechnik
A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV;
Dr. H. P. Eggenberger (technischer Teil), SEV.

Elektrizitätswirtschaft: J. Mutzner, dipl. Ing. ETH, VSE.

Inserratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnements im Inland: pro Jahr Fr. 140.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.– (Sondernummern: auf Anfrage).

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Rédactions: ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/21 51 91.

Rédacteurs:

Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information
A. Diacon (édition et partie générale), ASE;

Dr. H. P. Eggenberger (partie technique), ASE.

Economie électrique: J. Mutzner, ing. dipl. EPF, UCS.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: par an fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.– (Numéros spéciaux: sur demande).

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Inhaltsverzeichnis Table des matières

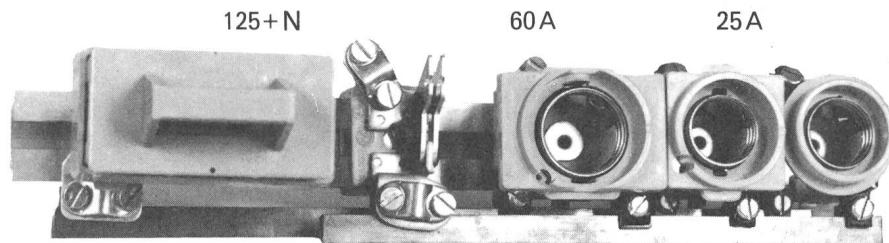
Elektrotechnik: Informationstechnik Electrotechnique: Technique de l'information

1097	Die Schweiz – Drehscheibe der Kommunikation
1098	La Suisse – carrefour des communications
1101	J. Koch: PTT und Fernmeldeindustrie an der Telecom 83
1104	M. Apothéloz: Les PTT suisses et les télécommunications dans les pays en développement
1107	E. Bolay et H. R. Niederhauser: Deux organisations suisses d'exportation dans le domaine des télécommunications
1110	N. Mantovani: Funkbetriebene Autobahn-Notrufsäulen in Afrika
1114	W. Bäschlin: Weiträumige Mobilfunknetze
1118	H. Blaser: Die digitale, zeitmultiplexe Gesprächs-Durchschaltung in Telefonzentralen
1122	J. von Ballmoos: Fernschreibnetze im Fernen Osten
1127	E. Staber, Ch. Gessler und R. Dietschi: Ein Testsystem zur Prüfung der Dienstqualität in Telefonnetzen
1132	W. Schenk: Multikanalgerät zur Gesprächsdatenerfassung auf Teilnehmerleitungen
1136	W. Bosshard und P. Keller: Überspannungsableiter unter NEMP-Bedingungen
1142	R. Ruchet: Développements récents dans les câbles de télécommunication
1144	Max Buchholz 1875–1956
1145	Literatur
1149	Im Blickpunkt
1152	Technische Neuerungen
	Vereinsnachrichten des SEV
1157	Föderation der nationalen elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas – EUREL
1158	Personen und Firmen
1159	Neues aus der Normung
1162	Technische Prüfanstalten des SEV
1162	Veranstaltungen
1163	Veranstaltungskalender
	Communications de l'ASE
	Personnes et firmes
	Nouvelles de la normalisation
	Institutions de contrôle de l'ASE
	Manifestations
	Calendrier des manifestations

Schraubsicherungs-Elemente

EINBAUREIHE RIV

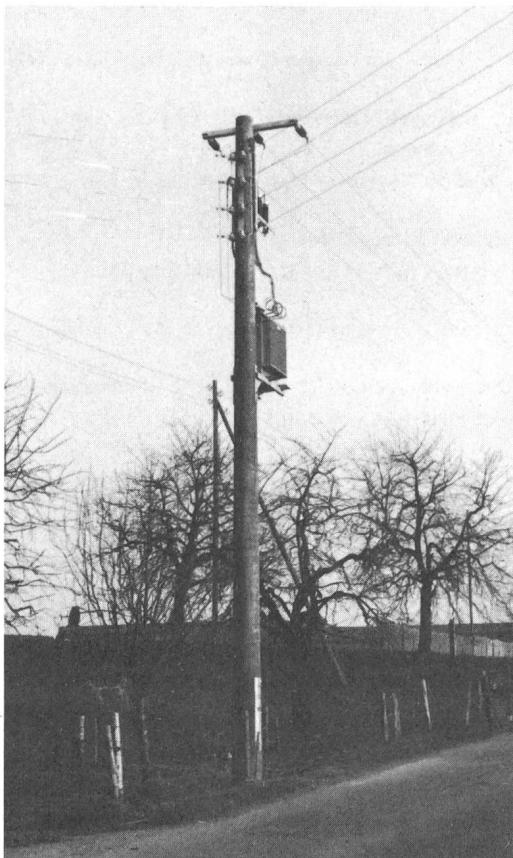
Zum Aufschnappen auf Profilschiene DIN 35 mm



Profitieren auch Sie von den durchdachten Baureihen und den günstigen Preisen. Kunden, die seit über 30 Jahren mit uns arbeiten, kennen die grossen Vorteile.

H. Baumann AG, 3273 Kappelen BE
Fabrik elektrischer Artikel

Telefon 032 / 82 18 33



- Puissance 60-160 kVA
- BT 2 départs (régl. DIN 00 + protection transfo G4)
1 départ (régl. G4)
- Exécution en ligne avec sectionneur de ligne
- Effort max. en tête: 1,5 t
- Poids: 2,5 t

- Leistung 60-160 KVA
- NS 2 Abgänge (NH-Sicherungsleisten DIN 00 +
Trafoschutz G4)
1 Abgang (NS-Sicherungsleisten G4)
- Ausführung mit Leitungsschalter
- Max. Spitzenzug: 1,5 t
- Gewicht: 2,5 t

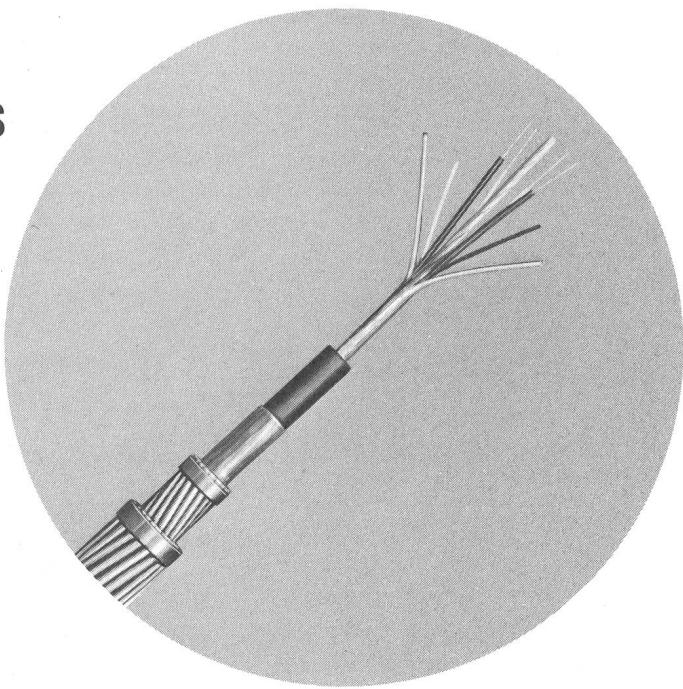
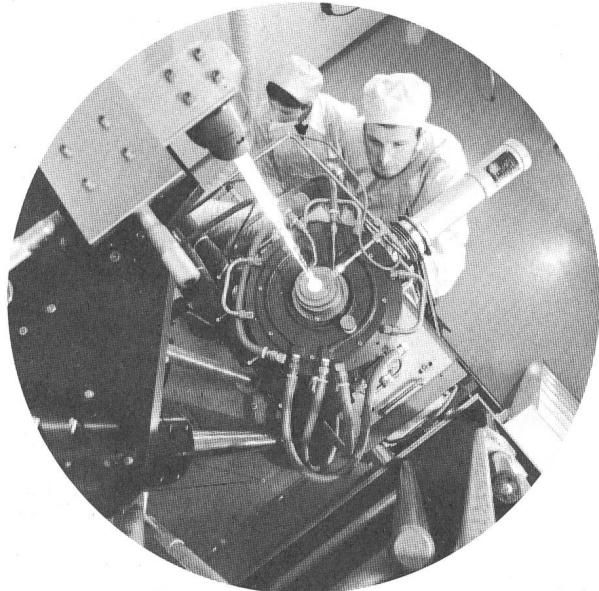
Catalogue et références sur demande à:
Katalog und Referenzen, Anfrage an:

GRAM SA

Eléments en béton
037 / 64 16 46
1523 Villeneuve près Lucens

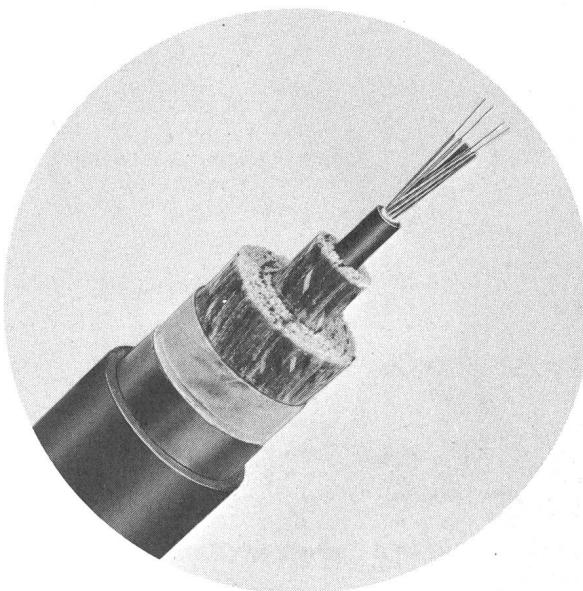
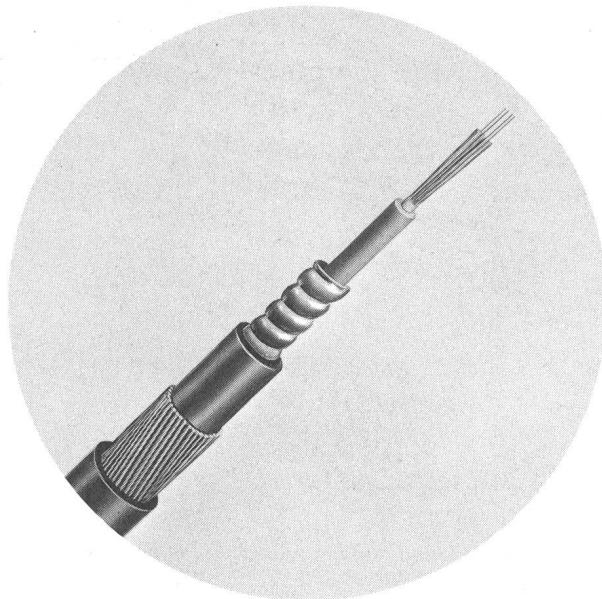
TECHNOLOGIE DE POINTE

UEBERTRAGUNG MIT GLASFASERN
TRANSMISSION PAR FIBRES OPTIQUES



Fibres optiques fabriquées
en SUISSE par Cabloptic SA

Glasfaser in der SCHWEIZ
hergestellt durch Cabloptic SA



SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

CH-1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE TÉL. (021) 87 17 21 TÉLEX 24.199 TÉLÉGR. CÂBLERIES

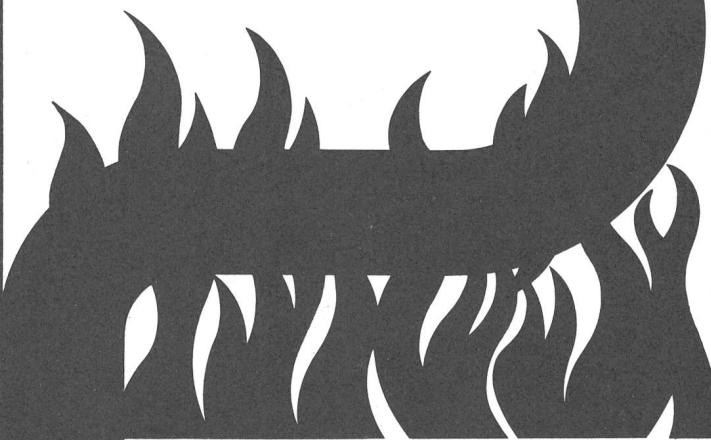
Für Gebäude und Anlagen

- mit hoher Personalbelegung,
- mit begrenzten Fluchtmöglichkeiten,
- mit hoher Sachwertkonzentration,
- mit höchsten Sicherheitsanforderungen

pyrofil®

»die Flammwidrigen«

die neue Kabelserie
mit den erstaunlichen
Eigenschaften



Sicher ist sicher: Pyrofil.

Garantierte elektrische
Funktion während der
ersten entscheidenden
Brandphase.

Keine Qualmbildung
im Brandfall:
Offene Fluchtwiege,
unbehinderte Löschmannschaft,
keine korrosiven Gase und Dämpfe.

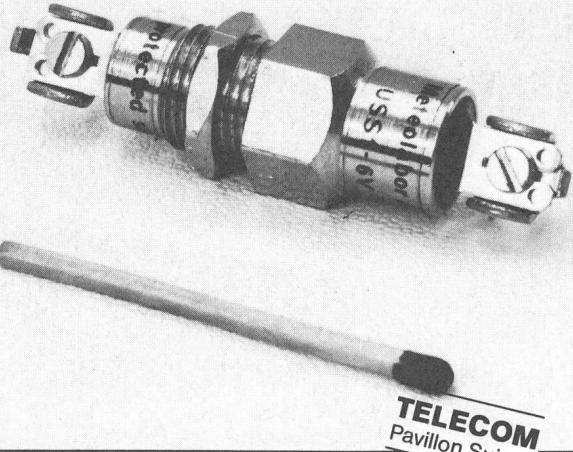
Keine Brandfortleitung
bei lokaler
Feuereinwirkung.

Verlangen Sie
detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG,
Schweizerische Kabel-,
Gummi- und Kunststoffwerke,
CH-6460 Altdorf/Schweiz

Telefon 044 - 4 11 22
Telex 7 86 91 dag ch

Dätwyler



TELECOM
Pavillon Suisse

Professioneller Überspannungsschutz

Gegen Blitz- und NEMP-Einwirkungen.
Standardausführungen 6/12/24 V/150 V.
Dauerstrom 0,5 A. Ableitstossstrom 25 kA!

Gegen beliebig hohe Überspannungen
mit beliebig kurzen Anstiegszeiten

meteolabor ag

Hofstrasse 92, CH-8602 Wetzikon
Tel. 01/932 18 81, Tx 875782

Typisch Reichle



Das bietet nur Reichle: Ein
Rangierkonzept bei dem dank
der raffinierten Spezial-
Schneideklemmzange im
Handumdrehen rangiert wird:

- Stecker in Zange schieben
- Rangierdraht einlegen
(einfach- oder doppeladrig)
- zusdrücken – und der
Anschluss ist perfekt

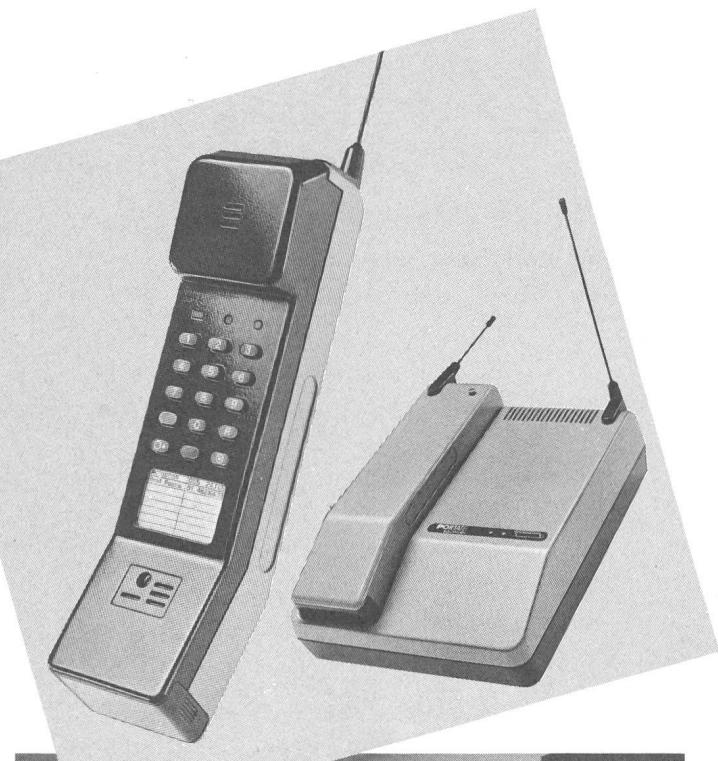
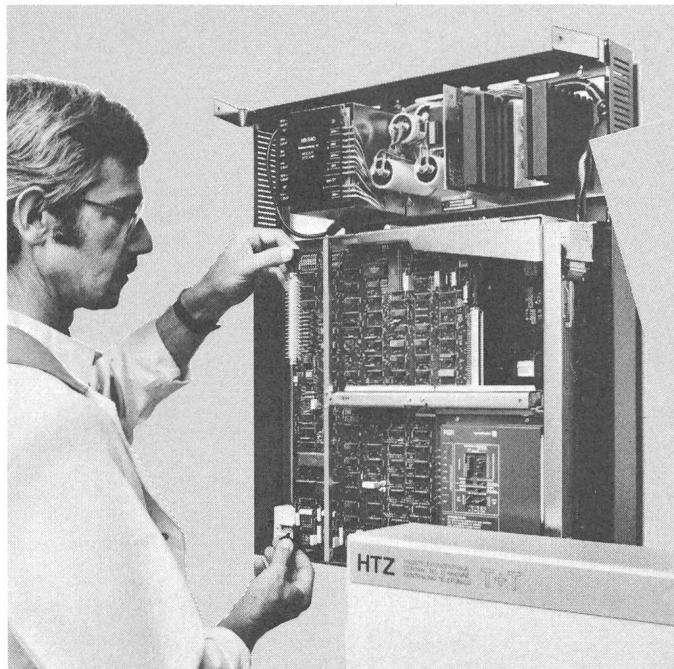
Das bietet viele Vorteile:
● kontaktsichere Verbindung
Draht/Stecker ohne Löten
und Abisolieren
(Zeitersparnis)

- Parallelanschlüsse auf
jedem Stecker
- Stecker mehrmals verwend-
bar

Verlangen Sie detaillierte
Unterlagen über den Reichle-
Steckrangingverteiler SRV
und den speziellen Einsatz für
Computeranlagen.

**Reichle +
De-Massari**
8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

Autophon TELECOM Novelties



**In the Swiss Pavilion at
TELECOM 83, Autophon will
present:**

The first cordless telephone
conforming with the 900 MHz CEPT
frequency standards.

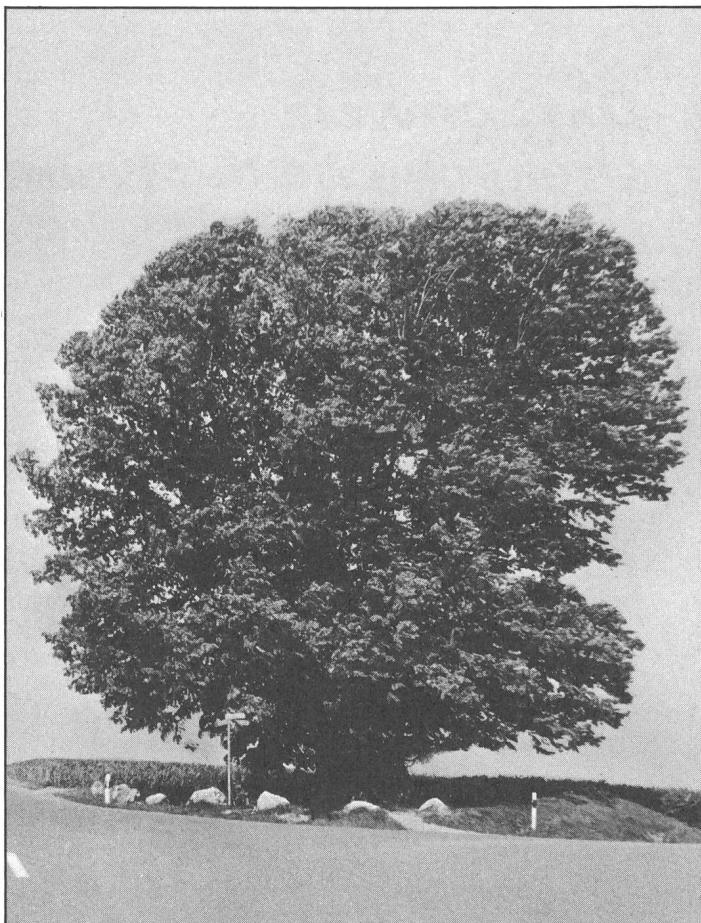
A new generation of compact PABX's.
Portable, mobile and fix transceiver
units as components of radio com-
munication networks.

Alarm transmission and remote
control systems.

AUTOPHON



Autophon Ltd.
International Division
Feldstrasse 42, P.O. Box
CH-8036 Zurich, Switzerland
Telephone 01-248 1313
Telex 813368 apho ch
Cables Autophon Zurich



Linde von Linn bei Brugg, ca. 700jährig

Was im Aargau wächst, kann sehr alt werden. Auch unsere Polymerkabel...

Brugger polymerisierte, trockenvernetzte Mittel- und Hochspannungskabel aus XLPE und EPR halten sehr viel aus. Die hervorragenden Ergebnisse unserer Langzeitversuche beweisen es.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

Wir fabrizieren auf modernsten, mikroprozessorgesteuerten Anlagen.
Für Ihre Sicherheit – für unsere Sicherheit.